

رسمی جریده



د افغانستان د پادشاهی دولت رسمی خپرونه

پرله پسی گڼه ۱۶۴

د ۱۳۴۹ هجری شمسی کال د ۱۹۷۰ عیسوی کال د اگست ۲۲

سه شنبه د اسد ۳۱

۱۰ گڼه

پروتوکول مؤرخ ۲۸ سپتمبر ۱۹۵۵ - لاهه

حاوی تعدیل میثاق توحید بعضی مقررات حمل و نقل هوائی بین المللی

حکومات امضا کنندۀ ذیل

نظر به اینکه تعدیل میثاق توحید بعضی مقررات حمل و نقل هوائی بین المللی را که بتاريخ ۱۲- اکتوبر ۱۹۲۹ در وارسا به امضا رسیده یک امر مطلوب میدانند.

بر مراتب آتی موافقه کرده اند:

ACKNOWLEDGEMENT

فصل اول

تعدیلات میثاق

ماده اول

در ماه اول میثاق:

الف - فقره ۲ حذف گردیده و مندرجات ذیل جایگزین آن شده است:

«۲- از لحاظ مقاصد این میثاق اصطلاح (حمل و نقل بین المللی) عبارت از هر حمل و نقلی است که طی آن نظر به قبول طرفین نقطه عزیمت و نقطه مقصد خوا در قلمرو دو عالیه متعاقد یا در قلمرو یکطرف عالیه متعاقد واقع بوده و ضمناً یک محل توقف در قلمرو یک دولت دیگر اگر چه طرف عالیه متعاقد هم نباشد در نظر گرفته شده باشد ولو آنکه حمل و نقل قطع گردد یا انتقال بطیاره دیگر صورت گیرد.

حمل و نقل بین دو نقطه یکطرف عالیه متعاقد بدون همچو توقف از لحاظ مقاصد این میثاق بحیث حمل و نقل بین المللی تلقی نمیشود. »

ب - فقره ۳ حذف گردیده و مندرجات ذیل جایگزین آن شده است:

«۳- حمل و نقلی که توسط چندین حمل و نقل دهندگان هوایی مسلسل اجراء میشود در صورتیکه طرفین آنرا یک عمل بشناسند از نظر تطبیق این میثاق بحیث یک حمل و نقل واحد تلقی میگردد. حمل و نقل مذکور ولو آنکه تحت یک قرار داد یا یک سلسله قرار داد ها بعمل آمده باشد خصوصیات بین المللی خود را بسبب اینکه یک قرارداد با یک سلسله قرار داد ها باید تماماً در قلمرو یک دولت اجرا شود از دست نمی دهد.»

ماده دوم

در ماده ۲ میثاق

فقره ۲ حذف گردیده و مندرجات ذیل جایگزین آن شده است:

«۲- این میثاق در مورد حمل و نقل هوایی پسته و پارسل های پستی تطبیق نمیشود.»

ماده سوم

در ماده ۳ میثاق

الف- فقره اول حذف گردیده و مندرجات ذیل جایگزین آن شده است:

«۱- برای حمل و نقل مسافری باید یک تکت مسافرت که حاوی تذکرات ذیل باشد توزیع گردد:

الف- نقاط عزیمت و مقصد.

ب- اگر نقاط عزیمت و مقصد در قلمرو یکطرف عالییه متعاهد واقع باشد و یک یا چندین محل توقف در قلمرو یک دولت دیگر پیش بینی شده باشد لااقل محل یکی ازین توقف ها تعیین گردد.

ج - یک اطلاعیه مبنی بر توضیح اینکه اگر مسافرت مسافرین متضمن یک نقطه مقصد نهایی یا یک توقف در یک کشور دیگر غیر از کشور عزیمت باشد میثاق وارسا که بالعموم مسولیت حمل و نقل دهنده را در حالت مرگ یا صدمه جسمی و نیز در مورد مفقودی یا خساره اسباب سفر محدود میسازد بر حمل و نقل آنها قابل تطبیق است.»

ب- فقره ۲ حذف گردیده و مندرجات ذیل جایگزین آن شده است:

(۲) - تکت مسافرت بذات خود عقد و شرایط قرارداد حمل و نقل را استنباط میکند مگر اینکه خلاف آن ثابت گردد موجود نبودن تکت مسافرت یا اینکه تکت غیر اصولی ترتیب شده باشد یا مفقود گردیده باشد بر موجودیت یا اعتبار قرار داد حمل و نقل لطمه نمی رساند و به هر صورت قرارداد تابع مقررات این میثاق خواهد بود. معهذا اگر مسافر با رضایت حمل و نقل دهنده توسط طیاره مسافرت کند بدون آنکه یک تکت مسافرت برایش توزیع شده باشد یا تکت توزیع جز (ج) فقره « ۱ » این ماده را در بر نداشته باشد حمل و نقل دهنده حق نخواهد داشت که از شرایط ماده (۲۲) استفاده کند.)

ماده چهارم

در ماده ۴ میثاق

الف - فقرات ۱ - ۲ - ۳ حذف گردیده و مندرجات ذیل جایگزین آنها شده است:

«۱- برای حمل و نقل اسباب سفر که به ثبت رسیده باشد یک تکت اسباب سفر توزیع شود این تکت در صورتیکه با یک تکت مسافرت مطابق شرایط فقره اول ماده ۳ ترکیب و توأم نشده یا در همچو تکت شامل نشده باشد باید حاوی تذکرات ذیل باشد:

الف - نقاط عظیمت و مقصد.

ب - اگر نقاط عظیمت و مقصد در قلمرو یک طرف عالییه متعاهد واقع باشد و یک یا چندین محل توقف در قلمرو یک دولت دیگر پیش بینی شده باشد لااقل محل یکی ازین توقف ها تعیین گردد.

ج - یک اطلاعیه مبنی بر توزیع اینکه اگر حمل و نقل متضمن یک نقطه مقصد نهایی یا یک توقف در یک کشور دیگر غیر از کشور عزیمت باشد میثاق وارسا که بالعموم مسولیت حمل و نقل دهنده را در مورد مفقودی یا خساره اسباب سفر محدود میسازد بر حمل و نقل مذکور قابل تطبیق است.»

ب - فقره (۴) حذف گردیده و مندرجات ذیل جایگزین آن شده است.

«۲- تکت اسباب سفر بذات خود ثبت اسباب سفر و شرایط قرارداد حمل و نقل را استنباط می کند مگر آنکه خلاف آن ثابت گردد موجود نبودن تکت اسباب سفر یا اینکه تکت غیر اصولی ترتیب شده باشد یا مفقود گردیده باشد بر موجودیت یا اعتبار قرار داد حمل و نقل لطمه نمیرساند و بهر صورت قرارداد تابع مقررات این میثاق خواهد بود. معهذا اگر حمل و نقل دهنده حفاظت اسباب سفر را بدون آنکه تکت اسباب سفر توزیع شده باشد قبول کند یا در صورتیکه تکت اسباب سفر با یک تکت مسافرت مطابق شرایط جز (ج) فقره (۱) ماده ۳ ترکیب و توأم نشده یا در همچو تکت شامل نشده باشد و یا توضیح جز (ج) فقره (۱) این ماده را در بر نداشته باشد حمل و نقل دهنده حق نخواهد داشت که از شرایط فقره ۲ ماده (۲۲) استفاده کند.»

ماده پنجم

در ماده ۶ میثاق

فقره ۳ حذف گردیده و مندرجات ذیل جایگزین آن شده است.

«۳- حمل و نقل دهنده باید قبل از آنکه مال التجاره در طیاره بار شود بیان نامه را امضاء کند.»

ماده ششم

ماده ۸ میثاق حذف گردیده و مندرجات ذیل جایگزین آن شده است.

«بیان نامه حمل و نقل هوایی باید حاوی تذکرات ذیل باشد:

الف- نقاط عزیمت و مقصد.

ب- اگر نقاط عزیمت و مقصد در قلمرو یک طرف عالیه متعاقد واقع باشد و یک یا چندین محل توقف در قلمرو یک دولت دیگر بیش بینی شده باشد لااقل محل یکی ازین توقف ها تعیین گردد.

ج- یک اطلاعیه برای مراسم مبنی بر توضیح اینکه اگر حمل و نقل متضمن یک نقطه مقصد نهایی یا یک توقف در یک کشور دیگر غیر از کشور عزیمت باشد میثاق و ارسا که بالعموم مسولیت حمل و نقل دهنده را در مورد مفقودی یا خساره اموال التجاره محدود میسازد بر حمل و نقل مذکور قابل تطبیق است.»

ماده هفتم

ماده ۹ میثاق حذف گردیده و مندرجات ذیل جایگزین آن شده است:

«اگر اموال التجاره با رضایت حمل و نقل دهنده در طیاره بار شود بدون آنکه بیان نامه حمل و نقل هوایی ترتیب شده باشد یا بیان نامه توضیح فقره (ج) ماده ۸ را در بر نداشته باشد حمل و نقل دهنده حق نخواهد داشت که از شرایط فقره (۲) ماده «۲۲» استفاده کند.»

ماده هشتم

در ماده ۱۰ میثاق

فقره ۲ حذف شده مندرجات ذیل جایگزین آن شده است:

«۲- مرسل مسئول تمام خساره ایست که بر حمل و نقل دهنده یا هر شخص دیگر که حمل و نقل در برابر مسولیت دارد در اثر اطلاعات و تشریحات غیر اصولی نادرست و ناقص مرسل تحمیل میگردد.»

ماده نهم

در ماده ۱۵ میثاق

فقره ذیل افزود شده است:

«۳- هیچ چیزی در این میثاق مانع از صدور یک بیان نامه حمل و نقل هوایی قابل انتقال نیست.»

ماده دهم

فقره ۲ ماده ۲۰ میثاق حذف شده است.

ماده یازدهم

ماده ۲۲ میثاق حذف گردیده و مندرجات ذیل جایگزین آن شده است:

« ماده ۲۲

۱- مسولیت حمل و نقل دهنده در حمل و نقل اشخاص در برابر هر مسافر به مبلغ دو صد و پنجاه هزار فرانک محدود میباشد اگر محکمه ایکه قضیه در آن ارجاع شده مطابق قانون خود تجویز و تصویب کند که جبران خساره به اقساط تادیه گردد درین صورت ارزش سرمایوی چنین تادیات نباید از مبلغ دو صد و پنجاه هزار فرانک تجاوز کند معهدا مسافر می فرانک تجاوز کند معهدا مسافر می تواند که بر اساس یک قرار داد خاص با حمل و نقل دهنده حدود مسولیت را بلند تر تعیین کند.

۲- الف: مسولیت حمل و نقل دهنده در حمل و نقل اسباب سفر که به ثبت رسیده و اموال التجاره به مبلغ دو صد و پنجاه فرانک فی کیلو گرام محدود میباشد مگر آنکه مرسل در وقت سپردن بسته ها به حمل و نقل دهنده یک اظهار نامه مخصوصی درباره ارزش اموال در زمان تسلیمی آنها در نقطه مقصد ترتیب کرده باشد و در این مورد محصول (تکس) اضافی در صورتیکه ایجاب نماید نیز تادیه کرده باشد درین صورت حمل و نقل دهنده مکلف به پرداخت مبلغ معینه در اظهار نامه مخصوص خواهد بود جز آنکه بثبوت برساند که این مبلغ از ارزش واقعی اموال در زمان تسلیمی آنها در نقطه مقصد بیشتر است.

ب - در صورت مفقودی خساره یا تاخیر یک قسمت از اسباب سفر که به ثبت رسیده یا اموال التجاره یا یکی از اشیای محتوی در آن تنها وزن مجموعی بسته یا بسته های مربوط برای تعیین حدود مسئولیت حمل و نقل دهنده در نظر گرفته میشود معهذا وقتیکه مفقودی خساره یا تاخیر یک قسمت از اسباب سفر که به ثبت رسیده یا اموال التجاره یا یک شی محتوی در آن به ارزش دیگر بسته ها که در همان یک تکت اسباب سفر یا بیان نامه حمل و نقل هوایی درج شده است صدمه رسانده باشد وزن مجموعی این بسته ها برای تعیین حدود مسئولیت باید در نظر گرفته شود.

۳- در مورد اشیاییکه تحت محافظت خود مسافر میباشد مسئولیت حمل و نقل دهنده به مبلغ پنجهزار فرانک فی مسافر محدود میگردد.

۴- حدود مبالغیکه درین ماده تثبیت گردیده مانع از آن نیست که محکمه بر حسب قانون خود مبلغی را به عوض همه یا قسمتی از مصارف محکمه و دیگر مخارج دعوا که از طرف مدعی بعمل آمده مضافاً تعیین و تصویب کند اگر مبلغ جبران خساره که به استثنای مصارف محکمه و دیگر مخارج دعوا تعیین و تصویب شده از مبلغیکه حمل و نقل دهنده در مدت شش ماه از تاریخ وقوع خساره یا قبل از اقامه دعوا که اینهم بعد از انقضای مدت مذکور شروع شده باشد بصورت تحریری برای مدعی داده است تجاوز نکند مندرجات فوق الذکر تطبیق نخواهد شد.

1- مبالغیکه درین ماده به فرانک تعیین شده مبنی به یک واحد پولی است که مرکب از شصت و پنج و نیم میلی گرام طلا به عیار خالص بودن نهصد فی هزار باشد این مبالغ به هر نوع پول ملی به اعداد کامل یعنی بدون کسرات قابل تبدیل است تسعیر این مبالغ به پول های ملی که پول طلایی نباشند از طرف محاکم قضایی مطابق ارزش طلای چنین پول ها در تاریخ قضاوت صورت خواهد گرفت. «

ماده دوازدهم

در ماده ۲۳ میثاق مندرجات موجوده آن بحیث فقره اول شناخته و فقره (۲) ذیل افزود گردیده است:

«۲- فقره اول این ماده در مورد شرایط مربوط به مفقودی یا خساره در صورتیکه مفقودی یا خساره از اثر جنسیت یا نقص خود اموال التجاره ایکه حمل و نقل شده ناشی گردیده باشد قابل تطبیق نیست.»

ماده سیزدهم

در ماده ۲۵ میثاق

فقرات (۱) و (۲) حذف گردیده و مندرجات جایگزین آنها شده است:

«حدود مسئولیت در ماده ۲۲ توضیح یافته در صورتی قابل تطبیق نیست که ثابت شود خساره از اثر یک عمل غفلت حمل و نقل دهنده یا نمایندگان او بوجود آمده و آنها چنین عمل یا غفلت را با اراده ایجاد خساره یا قصدا و با اطلاع از احتمال بر روز خساره مرتکب شده اند.

در مورد نمایندگان باید همچنان ثابت شود که آنها در حین اجرای وظایف خود مرتکب چنین عمل یا غفلت شده اند.»

ماده چهاردهم

بعد از ماده ۲۵ میثاق ماده ذیل اضافه شده است:

«ماده ۲۵ (الف)

۱- هرگاه به نسبت خساره ای که در این میثاق توضیح یافته علیه یک نماینده حمل و نقل دهنده اقامه دعوا گردد این نماینده اگر به ثبوت برساند که در ساحه وظایف خود اجراءات نموده است میتواند از همان حدود مسئولیت برخوردار شود که خود حمل و نقل دهنده طبق ماده ۲۲ ممکن است تمتع نماید.

۲- مبلغ مجموعی جبران خساره که در آن صورت از حمل و نقل دهنده و نمایندگان او تحصیل میشود نباید از حدود مذکور تجاوز کند.

۳- مندرجات فقره اول و دوم این ماده در صورتی قابل تطبیق نیست که ثابت شود خساره از اثر یک عمل یا غفلت نماینده که با اراده ایجاد خساره یا قصدا و با اطلاع از احتمال بروز خساره مرتکب شده بوجود آمده است.»

ماده پانزدهم

در ماده ۲۶ میثاق

فقره ۲ حذف گردیده و مندرجات ذیل جایگزین آن شده است:

«۲- مرسل الیه در صورتیکه خساره وارد شده باشد فوراً بعد از کشف خساره منتها در مدت هفت روز راجع به اسباب سفر و چهارده روز راجع به اموال التجاره از تاریخ وصول آنها برای حمل و نقل دهنده یک اعتراض نامه ارسال دارد.

در صورتیکه تاخیر در حمل و نقل رخ داده باشد باید اعتراض منتها در مدت بیست و یک روز از تاریخ روزیکه اسباب سفر یا مال التجاره می بایست بدسترس او گذاشته میشد بعمل آید.»

ماده شانزدهم

ماده ۳۴ میثاق حذف گردیده و مندرجات ذیل جایگزین آن شده است:

«مندرجات مواد ۳ تا بشمول ماده (۹) راجع به اسناد حمل و نقل در مورد حمل و نقلیه که در حالات فوق العاده خارج از هرگونه عملیات عادی حمل و نقل هوایی اجرا میشود قابل تطبیق نیست.»

ماده هفدهم

بعد از ماده ۴۰ میثاق ماده ذیل اضافه شده است:

«ماده ۴۰ (الف)

۱- در فقره ۲ ماده (۳۷) و در فقره اول ماده (۴۰) اصطلاح طرف عالیه متعاهد به معنی دلت است در کلیه موارد دیگر اصطلاح طرف عالیه متعاهد بمعنای دولتیست که تصویب یا الحاق آن درین میثاق نافذ شناخته شده و فسخ میثاق از جانب آن بعمل نیامده است.

۲- از لحاظ مقاصد میثاق کلمه قلمرو نه تنها به معنی قلمرو داخلی یک دولت بلکه تمام قلمرو های است که دولت مذکور مسئول روابط خارجی آنهاست.»

فصل دوم

ساحه تطبیق میثاقیکه تعدیل شد.

ماده هژدهم

میثاقیکه بموجب این پروتوکول تعدیل شده وقتی بر حمل و نقل بین المللی که در ماده اول میثاق تعریف گردیده تطبیق میشود که نقاط عزیمت و مقصد خواه در قلمرو دو دولت متعاهد درین پروتوکول واقع باشد خواه در قلمرو یک دولت متعاهد درین پروتوکول واقع باشد خواه در قلمرو یک دولت دیگر پیش بینی شده باشد.

فصل سوم

مقررات متممه

ماده نژدهم

میثاق و پروتوکول از نظر طرفهای متعاهد درین پروتوکول بحیث یک سند واحد تلقی و تعبیر خواهد شد و بنام میثاق وارسا که در ۱۹۵۵ در لاهه تعدیل شده یاد خواهد شد.

ماده بیستم

این پروتول تا تاریخ انفاذ آن مطابق مندرجات فقره اول ماده ۲۲ برای امضا هر دو دولتیکه تا آنوقت میثاق را تصویب نموده یا در آن ملحق شده باشد یا در کنفرانسیکه این پروتوکول مورد قبول واقع شده اشتراک نموده باشد مفتوح خواهد بود.

ماده بیست و یکم

- ۱- این پروتوکول به تصویب دولتهای امضاء کننده خواهد رسید.
- ۲- تصویب این پروتوکول از طرف یک دولتی که متعاهد در میثاق نیست خود به خود موجب الحاق در میثاق که توسط این پروتوکول تعدیل یافته می‌گردد.
- ۳- اسناد تصویب به حکومت جمهوری مردمی پولیند سپرده خواهد شد.

ماده بیست و دوم

- ۱- این پروتوکول چون به تصویب سی دولت امضاء کننده برسد بین دولتهای مذکور نود روز بعد از سپردن سند تصویب سی ام مرعی الاجرا می‌گردد. پروتوکول در برابر هر دولتی که آنرا تصویب نماید نود روز بعد از سپردن سند تصویب آن نافذ می‌گردد.
- ۲- این پروتوکول بمجردیکه مرعی الاجرا شد از طرف حکومت جمهوری مردم پولیند در سازمان ملل متحد به ثبت خواهد رسید.

ماده بیست و سوم

- ۱- این پروتوکول بعد از آنکه مرعی الاجرا شد برای الحاق هر دولتی که آنرا امضاء نکرده مفتوح خواهد بود.
- ۲- الحاق یک دولت درین پروتوکول که متعاهد در میثاق نیست خود بخود موجب الحاق در میثاقیکه توسط این پروتوکول تعدیل یافته می‌گردد.
- ۳- الحاق در اثر سپردن یک سند الحاق به حکومت جمهوری مردم پولیند می‌آید و نود روز بعد از سپردن این سند نافذ می‌گردد.

ماده بیست و چهارم

- ۱- هر دولت میتواند که فسخ این پروتوکول را از جانب خود در اثر فرستادن یک یاد داشت به حکومت جمهوری مردم پولیند اعلام کند.
- ۲- فسخ پروتوکول شش ماه بعد از تاریخ وصول یاد داشت فسخ به حکومت جمهوری مردم پولیند مرعی الاجرا خواهد شد.
- ۳- از نظر طرفهای متعاهد درین پروتوکول فسخ میثاق که از طرف یکی از آنها مطابق ماده ۳۹ میثاق مذکور بعمل آمده باشد بهیچ صورت بحیث فسخ میثاقیکه توسط پروتوکول حاضره تعدیل یافته تعبیر نخواهد شد.

ماده بیست و پنجم

۱- این پروتوکول در تمام قلمرو هاییکه یک دولت متعاقد درین پروتوکول مسؤل روابط خارجی آنهاست تطبیق میشود به استثنای قلمرو هاییکه در مورد آنها طبق فقره (۲) این ماده یک اعلامیه صادر شده باشد.

۲- هر دولت میتواند که در زمان سپردن سند تصویب یا الحاق خود اعلام کند که قبولی این پروتوکول از طرف او در مورد یک یا چند قلمرویکه دولت مذکور مسؤل روابط خارجی آنهاست قابل تطبیق نیست.

۳- هر دولت بعدا میتواند به حکومت جمهوریت مردمی پولیند اطلاع دهد که این پروتوکول در یک یا چند قلمرویکه طبق (فقره ۲) این ماده در باره آنها اعلامیه داده شده بود قابل تطبیق میباشد این اطلاعیه نود روز بعد از تاریخ وصول آن به حکومت مذکور مرعی الاجرا می گردد.

۴- هر دولت متعاقد درین پروتوکول میتواند مطابق مندرجات فقره (۱) ماده (۲۴) پروتوکول حاضر را بطور جداگانه از طرف همه یا یک قلمرویکه وی مسؤل روابط خارجی آنست فسخ نماید.

ماده بیست و ششم

هیچ گونه استناد در این پروتوکول پذیرفته نشده است معهذا هر دولت در هر زمان میتواند که در اثر اطلاعیه دهی بحکومت جمهوریت مردمی پولیند اعلام نماید که میناقیکه در اثر این پروتوکول تعدیل شده در مورد حمل و نقل اشخاص اموال التجاره و اسباب سفر که توسط طیاراتیکه در دولت مذکور راجستر شده برای مقامات نظامی آن بعمل میاید و همه ظرفیت آن طیارات از طرف مقامات نظامی یا برای مقامات مذکور ریزرف و تخصیص داده شده است قابل تطبیق نخواهد بود.

حکومت جمهوریت مردمی پولیند فوراً مراتب آتی را به حکومت کلیه دول امضاء کننده میثاق یا پروتوکول حاضر کلیه دول متعاقد در میثاق بنا پروتوکول حاضر و کلیه دول عضو سازمان هوانوردی ملکی بین المللی یا سازمان ملل متحد و به خود سازمان هوانوردی ملکی بین المللی اطلاع خواهد داد.

الف - هر امضا این پروتوکول و تاریخ امضاء

ب- سپردن هر سند تصویب این پروتوکول یا الحاق درین پروتوکول و تاریخ سپردن سند.

ج - تاریخیکه در آن پروتوکول حاضر مطابق فقره اول ماده ۲۲ مرعی الاجر میگردد.

د - وصول هر اطلاعیه در مورد فسخ و تاریخ وصول.

ه- وصول هر اعلامیه یا اطلاعیه که بر طبق ماده ۲۵ صورت گیرد و تاریخ وصول.

و - وصول هر اطلاعیه ایکه بر طبق ماده ۲۶ صورت گیرد و تاریخ وصول.

بشهادت مراتب فوق نمایندگان ذیصلاح امضاء کنندگان ذیل که اجازه لازمه را داشتند این پروتوکول را امضاء کرده اند.

در لاهه بروز بیست و هشتم ماه سپتمبر سال یکهزار و پنجاه و پنج در سه متن رسمی بزبانهای فرانسوی انگلیسی و اسپانوی ترتیب شد. در صورت اختلاف متن فرانسوی همان زبانیکه میثاق در آن ترتیب شده است مدار اعتبار خواهد بود.

این پروتوکول نزد حکومت جمهوریت مردمی پولیند گذاشته خواهد شد و طبق مندرجات ماده ۲۰ برای امضاء مفتوح خواهد بود و حکومت مذکور سواد های تصدیق شده این پروتوکول را به حکومت کلیه دول امضاء کننده میثاق یا پروتوکول حاضره و کلیه دول متعاهد در میثاق یا پروتوکول حاضره و کلیه دول عضو سازمان هوانوردی ملکی بین المللی سازمان ملل متحد و به خود سازمان هوانوردی ملکی بین المللی ارسال خواهد کرد.

ACKU